

DIVORCE WITH CHILDREN
(DIVORCIO CON HIJOS)

NO HAGA COPIAS O
PRESENTE DE ESTA PAGINA

4

The Court Order
(La Orden del tribunal)

Part 4: To get the Divorce Order (Forms Packet)
(Parte 4: Para obtener la Orden de divorcio
- Serie de formularios)

©Superior Court of Arizona in Maricopa County
Packet Last Revised December 2006
ALL RIGHTS RESERVED
DRDC8fcs - 5027



CENTRO DE AUTOSERVICIO

***DISOLUCIÓN (DIVORCIO) DE UN MATRIMONIO NO PACTADO CON HIJOS
PARA DEMANDANTE O DEMANDADO/A***

PARTE 4 – LA ORDEN DEL TRIBUNAL (DECRETO DE DIVORCIO)

Esta serie de documentos contiene formularios judiciales para un “Decreto de disolución de matrimonio (divorcio) – con hijos”. Esta serie de documentos es para un matrimonio no pactado con niños. Los documentos estén en el siguiente orden:

<i>Orden</i>	<i>Número de expediente</i>	<i>Título</i>	<i>Num. de páginas</i>
1	DRDC8fts	<i>Cuadro de los formularios en esta serie de documentos (esta página)</i>	1
2	DRDC8ks	<i>Lista de contrl: Usted pueda utilice los documentos si . . .</i>	1
3	DRDC81fs	<i>“Decreto de disolución de matrimonio (divorcio) – con niños”</i>	18
4	DRCVG11fs	<i>“Plan de crianza de los hijos”</i>	11
5	DRS12fs	<i>“Hoja de datos financieros para determinar la manutención de menores”</i>	4
6	DRS82fs	<i>“Orden de asignación”</i>	2
7	DRS89fs	<i>“Hoja de datos del fallo”</i>	2

El Tribunal Superior de Arizona del Condado de Maricopa cuenta con los derechos de autor sobre los documentos que recibió. Se le autoriza utilizarlos con fines legítimos. Estos formularios no deberán usarse en la práctica no autorizada de la ley. El Tribunal no asume responsabilidad alguna y no acepta obligación alguna por las acciones de los usuarios de estos documentos, ni por la confiabilidad de su contenido. Estos documentos se revisan continuamente y tienen vigencia sólo para la fecha en que se reciben. Se le recomienda verificar constantemente que posea los documentos más actualizados.

CENTRO DE AUTOSERVICIO

*DECRETO DE DISOLUCIÓN (DIVORCIO) DE UN MATRIMONIO NO
PACTADO -- CON HIJOS*

LISTA DE CONTROL

Usted puede use los formularios e instrucciones en esta serie de documentos si los siguientes factores son pertinentes a su situación:

- ✓ *Usted o su cónyuge ha presentado una “Petición de disolución de un matrimonio no pactado (divorcio) con hijos” Y*
- ✓ *Usted y su cónyuge tienen hijos matrimoniales O la esposa está embarazada por el esposo o estará embarazada por el esposo antes de finalizado el divorcio Y*
- ✓ *Usted ha asistido a la clase del Programa de información para padres y ha presentado su certificado ante el Secretario del tribunal Y*
- ✓ *Está listo/a para completar los documentos judiciales relativos al decreto de divorcio. Esto significa una de las siguientes opciones:*
 1. *Usted va a acudir a una audiencia por incumplimiento; O*
 2. *Usted cumple con los requisitos para presentar sus documentos sin necesidad de una audiencia; O*
 3. *Usted va a ir a un juicio de divorcio.*

LÉASE: *Antes archivar documentos con el Tribunal, consulte a un abogado que lo ayude a protegerse de consecuencias indeseables e inesperadas. El Centro de autoservicio tiene una lista de abogados que pueden ofrecerle asesoría legal y brindarle ayuda en su caso, lo que requerirá que usted pague honorarios, así como una lista de mediadores aprobados por el tribunal. Puede consultar las listas en el Centro de autoservicio o en nuestro sitio Web, en <http://www.superiorcourt.maricopa.gov/ssc/provider/lawyers.asp>.*

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

Name or Lawyer's Name: (A) _____

(Nombre o nombre del abogado)

Your Address: _____

(Su dirección):

Your City, State, Zip Code: _____

(Su ciudad, estado, código postal)

Your Telephone Number: _____

(Su número de teléfono):

ATLAS Number: _____

(Número de ATLAS):

State Bar Number/(Número del Colegio de abogados del estado): _____

Representing **Self (Without a Lawyer)** or **Petitioner** or **Respondent**

(En representación de: Sí mismo/a (sin abogado) o del/la petitionerante del/de la demandado/a)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY**
*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO DE MARICOPA)*

Petitioner (B)

(Peticionante)

Case Number: _____ **(C)**

(Número de caso)

**DECREE OF DISSOLUTION OF MARRIAGE
(DIVORCE) WITH CHILDREN**
*(DECRETO DE DISOLUCIÓN DE
MATRIMONIO (DIVORCIO) CON HIJOS)*

Respondent

(Demandado)

THE COURT FINDS: (D)

(EL TRIBUNAL FALLA QUE)

- This case has come before this court for a final Decree of Dissolution of Marriage. The court has taken all testimony needed to enter a Decree, or the court has determined testimony is not needed to enter the Decree.**

(Este caso se ha presentado ante este tribunal para el dictamen de un Decreto final de disolución de matrimonio. El tribunal ha recibido todo el testimonio necesario para emitir un Decreto o el tribunal ha determinado que no se necesita testimonio para emitir el Decreto.)

2. **This court has jurisdiction over the parties under the law and the provisions of this Decree are fair and reasonable under the circumstances, and are in the best interests of the minor child(ren) as to custody, parent access (visitation), and support.**

(Este tribunal tiene jurisdicción sobre las partes ante la ley y las disposiciones de este Decreto son justas y razonables bajo las circunstancias y son lo que más convienen al menor o los menores en lo que se refiere a la tutela, visita de padre/madre (visitas) y manutención.)

SERVICE BY PUBLICATION/(NOTIFICACIÓN MEDIANTE PUBLICACIÓN)

If Respondent was served by publication and was not personally served, this court cannot make a legal order, with respect to issues of child support, medical and dental insurance, payments, expenses for the minor child(ren), community property or debt, or spousal maintenance/support. The court reserves jurisdiction until personal service is made upon Respondent to consider the maintenance/support of either spouse, the disposition of community property or debts, child support, and any other relief requested in the Petition or orders deemed necessary by the court.

(Si se notificó al/a la demandado/a mediante publicación y no se le notificó personalmente, este tribunal no puede emitir una orden con respecto a cuestiones referentes a la manutención de menores, aseguranza médica y dental, pagos, gastos para el menor o los menores, bienes comunes, deudas en común o manutención de un cónyuge. Este tribunal reserva su jurisdicción hasta que se haya hecho una notificación personal al/a la demandado/a para considerar la manutención de uno de los cónyuges, la disposición de bienes comunes, las deudas en común, la manutención de menores y otros desagravios solicitados en la petición u órdenes consideradas necesarias por el tribunal.)

3. **The Court finds that/(El tribunal falla que):**

- a. **90 Day Requirement: At the time this action was filed, the Petitioner or the Respondent had lived in Arizona for more than 90 days, or had lived in Arizona while a member of the United States Armed Forces for more than 90 days.**

(Requisito de los noventa días: Cuando se presentó esta demanda, el/la peticionante o el/la demandado/a había vivido en Arizona por más de 90 días o había vivido en Arizona como miembro de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos de América por más de 90 días.)

- b. **Conciliation Court. The provisions relating to the Conciliation Court either do not apply or have been met.**

(Tribunal de conciliación. Las disposiciones relacionadas con el Tribunal de conciliación no son pertinentes o se ha cumplido con ellas).

- c. **Irretrievably Broken or Separate and Apart. The marriage is irretrievably broken or one or both parties desire to live separate and apart. This marriage is not a covenant marriage.**

(Matrimonio totalmente irreparable. El matrimonio es totalmente irreparable o uno o ambas partes desean vivir por separado y aparte. Este matrimonio no es un matrimonio pactado).

- d. **Custody, Support, Spousal Maintenance/Support, Division of Property and Debt. Where it has the legal power and where it is applicable to the facts of this case, this court has considered, approved, and made Orders relating to issues of child custody, parent access (visitation), child support, spousal maintenance (alimony), and the division of property and/or debts.**

(Tutela, manutención, manutención de uno de los cónyuges, división de bienes y deudas. Cuando tuvo la facultad legal y fue pertinente a los hechos de este caso, este tribunal consideró, aprobó y emitió órdenes relativas a cuestiones de tutela de menores, visitas de padre/madre (visitas), manutención de menores, manutención de un cónyuge (pensión alimenticia), división de bienes y deudas.)

e. Community Property and Debt/(*Bienes comunes y deudas en común*).

- The parties did not acquire any community property or debt during the marriage,** (*Las partes no adquirieron bienes comunes o deudas en común*) **OR**
- There IS an agreement as to division of property and/or debt; all community property and/or debt shall be divided pursuant to this Decree.**
hay acuerdo en cuanto a la división de bienes y/o deudas, toda propiedad y/o deudas comunitarias se divide según este decreto).
- There is NO agreement as to division of community property and debt, but all community property and debt is divided pursuant to this Decree.**
(No se ha llegado a ningún acuerdo sobre la división de los bienes comunes y las deudas en común, pero todos los bienes comunes y las deudas en común se dividirán de conformidad con este Decreto).

f. Pregnancy and Paternity/(*Embarazo y Paternidad*).

- Wife is not pregnant, OR** (*La esposa no está embarazada*)
- Wife is pregnant, and the husband** **IS** **OR** **IS NOT the father of the child.**
(La esposa está embarazada y el esposo ES O NO ES el padre del menor).
- A child or children was/were born before the marriage. The husband is the father of that child / those children named:** (*Un(a) hijo(a) nació o hijos nacieron antes del casamiento. El esposo es el padre de ese(a) hijo(a) o esos hijos cuyo(s) nombre(s) es/son:*)

Name(s)/(*Nombre(s)*)

DATE(S) OF Birth/(*Fecha de Nacimiento*)

g. Spousal Maintenance/Support/(*Manutención de uno de los cónyuges*).

- The Petitioner, OR** **the Respondent lacks enough property, including property given to him or her as part of this divorce, to provide for his or her reasonable needs, and is unable to support himself or herself through an appropriate job, or he or she is providing the primary care to a child(ren) of young age or is of a condition that they should not be required to look for work outside the home, or lacks earning ability necessary to support himself or herself, or contributed significantly to the educational opportunities of the other spouse, or had a marriage that lasted a long time and is of an age that may severely limit the possibility of getting a job to support himself or herself.**
(El/la peticionante O el/la demandado/a no posee suficientes bienes, incluyendo los bienes que se le otorguen como parte de este divorcio, como para cubrir sus necesidades razonables y no puede mantenerse por medio de un empleo apropiado, o está suministrando el cuidado principal a un menor o menores de poca edad, o tiene una condición por la que no se le deberá exigir buscar trabajo fuera del hogar, o no posee la capacidad de producir los ingresos necesarios como para mantenerse a sí mismo/a, o a contribuido de manera importante a las oportunidades educacionales del otro cónyuge, o se trata de un matrimonio que ha durado por mucho tiempo y tiene una edad que limita en gran medida la posibilidad de encontrar un empleo con el que pueda mantenerse)

h.

Parent Information Program/(Programa de información para padres).

1. **Petitioner has attended the Parent Information Program class as evidenced by the "Certificate of Completion" in the court file. OR**

(El/la peticionante ha asistido a la clase del Programa de información para padres, tal como lo demuestra el "Certificado de finalización" que se encuentra en el expediente del tribunal. O)

Petitioner has not attended the Parent Information Program class and shall be denied any requested relief to enforce or modify this decree until Petitioner has completed the class.

(El/la peticionante no ha asistido a la clase del Programa de información para padres y se le deberá negar toda solicitud de desagravio para hacer cumplir o modificar este decreto hasta que el/la peticionante haya completado la clase.)

2. **Respondent has attended the Parent Information Program class as evidenced by the "Certificate of Completion" in the court file. OR**

(El/la demandado/a ha asistido a la clase del Programa de información para padres, tal como lo demuestra el "Certificado de finalización" que se encuentra en el expediente del tribunal. O)

Respondent has not attended the Parent Information Program class and shall be denied any requested relief to enforce or modify this decree until Respondent has completed the class.

(El/la demandado/a no ha asistido a la clase del Programa de información para padres y se le deberá negar toda solicitud de desagravio para hacer cumplir o modificar este decreto hasta que el/la demandado/a haya completado la clase.)

i.

Deviation from Child Support. The court, having considered the best interests of the child(ren), deviates from the guidelines for the following reasons:

(Desviación de lo acordado para la manutención de menores. Habiendo considerado lo que más conviene al menor o los menores, el tribunal se desvía de las pautas por las siguientes razones).

Application of the guidelines is inappropriate
(La aplicación de las pautas es poco apropiada)

Application of the guidelines is unjust
(La aplicación de las pautas no es justa)

The court makes the following finding regarding the deviation:

(El tribunal hace la siguiente determinación con respecto a la desviación)

The child support order would have been \$ _____
(La orden de manutención de menores hubiera sido por \$ XXXXXXXX)

The child support order after deviation is \$ _____
(La orden de manutención de menores después de la desviación es por \$ XXXXXX)

j. Physical Custody Adjustment, Court Approved Discretionary Visitation Adjustment And/or other Adjustments. (The court must make written findings if any of these adjustments are made.)

(Cambios respecto a la tutela física, Ajuste discrecional de visitas aprobadas por el tribunal y otros ajustes. El tribunal deberá hacer determinaciones por escrito en caso de hacerse cualquiera de estos ajustes.)

k. The court finds that the person responsible for paying child support has the ability to pay child support

(El tribunal determina que la persona responsable de pagar manutención de menores tiene la capacidad de pagar manutención de menores.)

In the amount entered on Line 34 of the Worksheet for \$ _____
(Por el monto anotado en la línea 34 de la hoja de datos \$XXXX)

In an adjusted amount calculated using the self-support reserve on line 35 of the Worksheet for \$ _____

(Por el monto ajustado calculado usando la reserva de autosuficiencia económica en la línea 35 de la hoja de datos \$ XXXX)

l. Custody of Minor Child(ren). (Check/complete only if custody is contested or joint custody is ordered.)

(Tutela del menor o menores. Marcar/completar solamente si se está impugnando la tutela o se ha ordenado la tutela conjunta.)

The custody order or agreement is in the best interests of the child(ren) for the following reasons: (List the reasons.)

(La orden o acuerdo de tutela es lo que más conviene al menor o los menores por las siguientes razones: Hacer una lista de las razones.)

REASONS/(RAZONES): _____

m. Supervised or No Visitation. (Check and complete only if supervised or no visitation is ordered.)

(Visitas supervisadas o ninguna visita. Marcar y completar solamente si se han ordenado visitas supervisadas o ninguna visita.)

Supervised Visitation between the children and Petitioner OR Respondent, or
(Visitas supervisadas entre los menores y el/la peticionante O el/la demandado/a o)

No Visitation by Petitioner OR Respondent, is in the best interests of the child(ren), for the following reasons: (Explain the reasons)

(Ninguna visita por el/la peticionante O el/la demandado/a es lo que más conviene al menor o los menores por las siguientes razones: (Explicar las razones.)

REASONS/(RAZONES): _____

n. **Domestic Violence.** If the court enters an order for joint custody of the child(ren), check box "1" or box "2" and explain.

(Violencia intrafamiliar. Si el tribunal emite una orden de tutela conjunta del menor o los menores, marcar la casilla "1" o la casilla "2" y sírvase explicar.)

- 1. **Domestic violence has not occurred during this marriage, OR**
(No ha habido violencia intrafamiliar durante este matrimonio O)
- 2. **Domestic violence has occurred, but the domestic violence has not been significant. Explain why joint custody is in the best interest of the child(ren) even though domestic violence has occurred:** _____

(Ha habido violencia intrafamiliar, pero la violencia intrafamiliar no ha sido importante. Explicar por qué la tutela conjunta es lo que más conviene al menor o los menores, aunque haya habido violencia intrafamiliar):

THE COURT ORDERS/(EL TRIBUNAL ORDENA) (E)

1. **MARRIAGE IS DISSOLVED:** The marriage of the parties is dissolved and the parties are restored to the legal status of single persons.

(DISOLUCIÓN DEL MATRIMONIO: El matrimonio de las partes queda disuelto y las partes regresan a su estado legal de personas solteras.)

2. **NAMES/(NOMBRES):**

The name of the Wife or The Husband, whose complete married name is :

El nombre de la esposa o del esposo, cual nombre del matrimonio completo es:

--	--	--

Is restored to: (List the complete legal name or maiden name as before this marriage)
is se restituyó a: xx.(Escribe el nombre legal completo o el nombre del soltera antes de esta matrimonio)

--	--	--

3. **ENFORCEMENT OF TEMPORARY ORDERS:** All obligations ordered to be paid by the parties in Temporary Orders dated (fill in dates of ALL temporary orders here) are satisfied in full or judgment is awarded against the party with the obligation up to the amount due and owing as of the date of this Decree, with the highest legal interest allowed by law, for the total amount of \$ _____.

(CUMPLIMIENTO DE ÓRDENES PROVISIONALES: Todas las obligaciones que se ha ordenado que las partes paguen en la órdenes provisionales de fecha (anotar las fechas de TODAS las órdenes aquí) se han pagado en su totalidad o se ha dictado sentencia contra la parte que tiene la obligación por el monto vencido y pendiente de pago a la fecha de este Decreto, con el interés legal más alto permitido por la ley, por un monto total de \$XXXXXXX)

4. CHILD CUSTODY, PARENTING TIME (“Visitation”), AND CHILD SUPPORT:
(TUTELA DE MENORES, VISITAS POR LOS PADRES Y MANUTENCIÓN DE MENORES)

a. **PREGNANCY and PATERNITY**/(*EMBARAZO y PATERNIDAD*):

A child who is common to the parties is expected to be born _____ date:
(Se anticipa que un hijo matrimonial nazca en esta fecha:XXXXXXXX)

All orders below as to custody, parenting time, support, and medical insurance/expenses include this child and all other children named below.

Todas las órdenes que se indican a continuación pertinentes a la tutela, visitas, manutención y aseguranza y gastos médicos incluyen a este menor y a todos los demás menores nombrados más adelante.)

1. **CHILDREN: This Decree includes all minor children common to the parties as follows:**
(MENORES: Este Decreto incluye a todos los hijos matrimoniales, tal como se indica a continuación)

NAME(S) OF CHILD(REN) <i>(NOMBRE(S) DEL(DE LOS) MENOR(ES)</i>	Date(s) of Birth <i>(Fecha(s) de nacimiento(s)</i>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

2. **PATERNITY: The husband is declared to be the father of the minor children named below, born before the marriage:** *(PATERNIDAD: Se afirma que el esposo es el padre de los hijos menores mencionados a continuación, nacidos antes del casamiento):*

Children Born BEFORE the Marriage <i>(Hijos nacidos ANTES del casamiento)</i>	Date(s) of Birth/Social Security No. <i>(Fecha de nacimiento/No. de Seguro Social)</i>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

FOR ANY CHILDREN BORN IN THE STATE OF ARIZONA, THE CLERK OF COURT SHALL FORWARD A COPY OF THIS ORDER TO THE OFFICE OF VITAL RECORDS, WHICH IS ORDERED TO AMEND THE BIRTH CERTIFICATE(S) AS FOLLOWS:
(Para los hijos nacidos en el estado de Arizona, el Secretario del Tribunal Superior deberá enviar una copia de esta orden a la Oficina de Registros Civil. Se ordena al Registro Civil a enmendar la(s) acta(s) de nacimiento como sigue:)

3. **The father’s name shall be entered on the child's birth certificate.**
(El apellido del padre se debe agregar en el acta de nacimiento de cada hijo.)

NAME CHANGE: (Optional) (Cambie a Nombre)(OPCIONAL)The names of one or more of the children for whom paternity has been established above shall be changed as follows: *(Cambie el nombre legal de l niño o de los niños cuyos nombres figuran a la izquierda al nombre que figura más abajo a la derecha:)*

Current Legal Name (Nombre Legal Actual)

New Name (Nueva Nombre)

_____	_____
_____	_____
_____	_____

b. CHILD CUSTODY/(TUTELA DEL MENOR O LOS MENORES):

1. **SOLE CUSTODY of the minor child(ren) is awarded to:**
(TUTELA EXCLUSIVA: Se otorga tutela exclusiva del menor o los menores a):
 Petitioner, OR **Respondent, subject to visitation as follows:**
(El/la peticionante O al/a la demandado/a, estando ésta sujeta a los siguientes términos para las visitas):

Visitation to the parent not having custody, according to the terms of the Parenting Plan attached as Exhibit B and made a part of this Decree. OR,
(Visitas concedidas al padre que no tiene la tutela, de conformidad con los términos del Plan de crianza de los hijos adjunto como Prueba real admitida B que se ha incorporado a este Decreto. O

No visitation rights to **Petitioner OR** **Respondent, OR**
(El costo de las visitas supervisadas lo pagará el/la peticionante O El/la demandado/a O lo compartirán las partes equitativamente. O No se conceden derechos de visita al/a la peticionante O al/a la demandado/a. O

Supervised visitation to **Petitioner OR** **Respondent according to the terms of the Parenting Plan attached as Exhibit B. Visitation may only take place in the presence of another person, named below or otherwise approved by the court.**
(Visitas supervisadas concedidas al/a la peticionante O al/a la demandado/a, de conformidad con los términos del Plan de crianza de los hijos adjunto como Prueba real admitida B. Las visitas sólo podrán tener lugar en presencia de otra persona cuyo nombre se indica a continuación o que haya recibido la aprobación del tribunal.)

Name of supervisor: _____
(Nombre del supervisor).

Restrictions on visitation: _____
(Restricciones de las visitas: XXX)

The cost of supervised visitation will be paid by
 Petitioner OR
 Respondent OR
 Shared equally by the parties.

2. **JOINT CUSTODY:** Petitioner and Respondent agree to act as joint custodians of the child(ren), as set forth in the Joint Custody Agreement/Parenting Plan by the parties, signed by both parties and attached to this Decree as *“Exhibit B.”* There have been no significant acts of Domestic Violence by either parent. The court adopts the terms of the Joint Custody Agreement/Parenting Plan describing the custody and visitation agreement between the parties. By attaching the Joint Custody Agreement/Parenting Plan to the Decree, the Agreement becomes part of the Decree and carries the same legal weight as the Decree.

(TUTELA CONJUNTA: El/la peticionante y el/la demandado/a convienen en actuar como custodios conjuntos del menor o menores, tal como se estableció en el Acuerdo de tutela conjunta/Plan de crianza de hijos, firmado por ambas partes y adjunto a este Decreto como “Prueba real admitida B”. No ha habido ningún acto de violencia intrafamiliar importante por ninguna de las partes. El tribunal adopta los términos del Acuerdo de tutela conjunta/Plan de crianza de hijos que describe el acuerdo de tutela y visitas entre las partes. Al adjuntarse al Acuerdo de tutela conjunta/Plan de crianza de hijos al Decreto, el Acuerdo pasa a formar parte del Decreto y tiene el mismo peso legal que el Decreto).

- c. **CHILD SUPPORT:** Petitioner, OR Respondent shall pay child support to the other party in the amount of \$ _____ per month, beginning THE FIRST DAY OF THE MONTH following the date this Decree is signed by the judge until further order of the court. Child Support is based on the information in the Child Support Worksheet attached hereto and incorporated by reference. All child support payments shall be made through the Support Payment Clearinghouse, and must include the statutory fee by the Order of Assignment signed this date. Payments will be in equal installments made on the 1st and 15th of each month.

(MANUTENCIÓN DE MENORES: El/la peticionante O el/la demandado/a deberá pagar manutención de menores a la otra parte por un monto de \$ XXXXXX mensuales, a partir del PRIMER DÍA DEL MES siguiente a la fecha en que el juez firme este Decreto y hasta que el tribunal indique lo contrario. La manutención de menores está basada en la información suministrada en la Hoja de datos financieros para determinar la manutención de menores adjunta a la presente e incorporada como referencia. Todos los pagos de manutención de menores deberán hacerse a través de la Cámara de Compensación de Pagos de Manutención y deberán incluir las cuotas conforme a ley establecidas por la Orden de asignación firmada en esta fecha. Los pagos se harán en cuotas iguales que se pagarán el primer y décimo quinto día de cada mes.)

d. **MEDICAL, DENTAL, VISION CARE INSURANCE FOR MINOR CHILDREN**
(ASEGURANZA DE ATENCIÓN MÉDICA, DENTAL Y ÓPTICA PARA MENORES)

- Mother is responsible for providing** medical dental vision care insurance.
(Madre es responsable de proporcionar aseguranza de atención médica dental óptica.)
- Father is responsible for providing** medical dental vision care insurance.
(Padre es responsable de proporcionar aseguranza de atención médica dental óptica.)

The costs of medical/dental/vision care expenses not paid by insurance shall be shared as follows:

Mother _____ % **Father** _____ %.

*Los costos de atención médica/dental/óptica no cubiertos por la aseguranza se repartirán como sigue:
Madre xxxx % Padre xxxx %.*

Request for payment or reimbursement must be provided to the obligated parent(s) within 180 days after the services occurred. The obligated parent must pay or make payment arrangements within 45 days after receipt of the request.

La solicitud de pago o reembolso debe presentarse al padre obligado en un plazo de 180 días a partir de que se preste el servicio. El padre obligado debe pagar o hacer arreglos de pago en un plazo de 45 días a partir de que reciba la solicitud.

SPOUSAL MAINTENANCE/SUPPORT:
(MANUTENCIÓN DE UNO DE LOS CÓNYUGES)

- a. **Neither party shall pay spousal maintenance/support (alimony) to the other party, OR**

(Ninguna de las partes deberá pagar manutención (pensión alimenticia) a la otra parte O)

- b. **Petitioner, OR Respondent is ordered to pay Respondent or Petitioner the sum of \$ _____ per month spousal maintenance/support BEGINNING THE FIRST DAY**

OF THE MONTH after this Decree is signed. Each payment shall be made by the first day of each month after that and shall continue until the receiving party is remarried or deceased or until (date) _____. All payments shall be made through the Support Payment Clearinghouse by automatic wage assignment, until all required payments have been made under this Decree. Payments made shall be included in receiving spouse's taxable income and is tax deductible from the paying spouse's income as required by law. Spousal maintenance/support payments end if the receiving party is remarried or deceased.

(Se ordena al/a la peticionante O al/a la demandado/a pagar al/a la peticionante o al/a la demandado/a el monto de \$ XXXXX mensual por concepto de manutención de uno de los cónyuges A PARTIR DEL PRIMER DÍA DEL MES siguiente a cuando se firme este Decreto. Cada pago deberá hacerse a más tardar el primer día de cada mes de ahí en adelante y los pagos deberán continuarse hasta la parte que los está recibiendo vuelve a contraer matrimonio o muera o hasta (fecha) XXXXX. Todos los pagos deberán hacerse a través de la Cámara de Compensación de Pagos de Manutención ("Support Payment Clearinghouse") por medio de asignación de salario, hasta que se hayan hecho todos los pagos requeridos bajo los términos de este Decreto. Los pagos que se hagan deberán incluirse en los ingresos imponibles del cónyuge que los está recibiendo y es deducible de impuestos de los ingresos del cónyuge que los está haciendo, según lo exija la ley. Los pagos de manutención a uno de los cónyuges terminarán si la parte que los está recibiendo vuelve a contraer matrimonio o muere.)

5. PROPERTY, DEBTS AND TAX RETURNS:
(BIENES, DEUDAS Y DECLARACIONES DE IMPUESTOS):

- a. **Petitioner is ordered to pay all debts unknown to Respondent, AND**
(Se ordena al/a la peticionante pagar todas las deudas desconocidas por el/la demandado/a Y)
- Respondent is ordered to pay all debts unknown to Petitioner, AND**
(Se ordena al/a la demandado/a pagar todas las deudas desconocidas por el/la peticionante Y)
- Each party is ordered to pay his or her debts from the following date,**

(Se ordena a cada parte pagar sus propias deudas a partir de la siguiente fecha,)

- b. **Other orders and relief relating to property or debt are contained in Exhibit A, which is attached and incorporated into this Decree.**
(Hay otras órdenes y agravios relacionados con los bienes o deudas en la Prueba real admitida A, la que se adjunta y se ha incorporado a este Decreto.)

- c. **Each party is assigned his or her separate property and Petitioner must pay his/her separate debt, and Respondent must pay his/her separate debt.**
(Se asigna a cada parte sus bienes individuales y el/la peticionante deberá pagar su deuda individual y el/la demandado/a deberá pagar su deuda individual.)
- d. **This Decree can be used as a transfer of title and can be recorded. Parties shall sign all documents necessary to complete all transfer of title ordered in this Decree, such as motor vehicles, houses, and bank accounts. The parties shall transfer all real and personal property as described in Exhibit A to the other party on or before _____ by 5:00 p.m.**
(Este Decreto puede usarse como una transferencia de título y podrá registrarse. Las partes deberán firmar todos los documentos necesarios para completar todas las transferencias de títulos ordenadas en este Decreto, como en el caso de vehículos, casas y cuentas bancarias. Las partes deberán transferir todos los bienes raíces y bienes personales de la manera descrita en la Prueba real admitida A a la otra parte a más tardar a las 5:00 p.m.)
If the party required to transfer the property has not transferred the property to the party entitled to receive the property on or before the date and time listed above, the party entitled to receive the property is entitled upon application to a Writ of Assistance or Writ of Execution to be issued by the Clerk of the Court commanding the sheriff to put him or her in possession of the property.
(Si la parte que tiene que transferir los bienes no ha transferido los bienes a la parte que tiene el derecho de recibir los bienes para la fecha y hora antes indicadas, la parte que tiene el derecho de recibir los bienes tiene el derecho de solicitar que el Secretario del tribunal emita una Orden de transferencia de la posesión de un inmueble o a un Auto de ejecución en el que ordene al alguacil (sheriff) que lo/la ponga en posesión de los bienes.)
- e. **For previous calendar years, pursuant to IRS rules and regulations, the parties will file**
(Para años calendario previos, de conformidad con las normas y regulaciones del IRS (Internal Revenue Service), las partes presentarán)
 - joint federal and state income tax returns and hold the other harmless from half of all additional income taxes and other costs, if any, and each will share equally in any refunds, OR**
(declaraciones de impuestos a las rentas federales y estatales conjuntas y liberarán a la otra parte de toda responsabilidad por la mitad de todos los impuestos a las rentas adicionales, de haberlos, y otros costos y cada una de las partes compartirá los reembolsos de impuestos, de haberlos, de manera equitativa O)
 - separate federal and state income tax returns. AND,**
(declaraciones de impuestos a las rentas federales y estatales separadas. Y)
 - This calendar year and continuing thereafter, each party will file separate federal and state income tax returns. AND,**
(Este año calendario y de ahí en adelante, cada parte presentará declaraciones de impuestos a las rentas federales y estatales separadas. Y)
 - Each party shall give the other party all necessary documentation to file all tax returns.**
(Cada parte deberá suministrar a la otra parte toda documentación necesaria para la presentación de todas las declaraciones de impuestos.)

6. FINANCIAL INFORMATION EXCHANGES: The parties shall exchange financial information (tax returns, spousal affidavits, earning statements and/or other related financial statements) every twenty-four months.

(INTERCAMBIOS DE INFORMACIÓN FINANCIERA: Las partes deberán intercambiar información financiera (declaraciones de impuestos, declaraciones juradas de los cónyuges, estados de ganancias y pérdidas y demás estados financieros relacionados) cada veinticuatro meses.)

8. TAX EXEMPTION: The parties shall claim as income tax dependency exemptions on federal and state tax returns as follows. A party required to pay child support is only entitled to claim a child(ren) as an income tax dependency exemption if that parent has paid all of the child support due and owing for the year that party is entitled to the exemption:

(EXONERACIÓN DE IMPUESTOS: Las partes deberán declarar exenciones por carga familiar en las declaraciones de impuestos a las rentas federales y estatales según lo siguiente: Una parte que tenga la obligación de pagar manutención de menores sólo tiene derecho a declarar a un menor o a menores como exención por carga familiar en sus declaraciones de impuestos a las rentas si dicho padre ha pagado toda la manutención de menores vencida y pendiente de pago del año en que dicha parte tiene derecho a la exención):

Parent entitled to claim <i>(Padre que tiene derecho a declarar una exención)</i>	Name of child <i>Nombre del menor</i>	Tax year <i>Año fiscal</i>
<i>(<input checked="" type="checkbox"/> Petitioner <input checked="" type="checkbox"/> Demandado/a)</i>		
<input type="checkbox"/> Petitioner	<input type="checkbox"/> Respondent	_____
<input type="checkbox"/> Petitioner	<input type="checkbox"/> Respondent	_____
<input type="checkbox"/> Petitioner	<input type="checkbox"/> Respondent	_____
<input type="checkbox"/> Petitioner	<input type="checkbox"/> Respondent	_____
<input type="checkbox"/> Petitioner	<input type="checkbox"/> Respondent	_____

9. CHILDREN TO WHOM THIS DECREE DOES NOT APPLY: It is ordered that Petitioner, OR Respondent has no legal obligation or right to the child(ren) born during the marriage but not common to the marriage. These children include: (Use additional paper if necessary)

(MENORES A LOS QUE ESTE DECRETO NO ATAÑE: Se ordena que el/la peticionante O el/la demandado/a no tenga ninguna obligación o derecho legal al menor o los menores nacidos durante el matrimonio pero que no es o no son hijos matrimoniales. Estos menores incluyen: (Usar una hoja de papel adicional, de ser esto necesario)

<i>(Nombre)</i>	<i>(Fecha de nacimiento)</i>
Name: _____	Birth date: _____

Child expected to be born this date: _____
(El menor que se anticipa que nazca en esta fecha)

10. FINAL APPEALABLE ORDER. Pursuant to Arizona Rules of Family Law Procedure, Rule 81, this final judgment/decreed is settled, approved and signed by the court and shall be entered by the clerk.

(ORDEN FINAL SUSCEPTIBLE DE SER APELADA. De conformidad con las Normas de procedimientos familia de Arizona, Norma 81, el tribunal acordó, aprobó y firmó esta sentencia/decreto definitiva y el secretario del tribunal.)

Case No. _____

11. OTHER ORDERS. (List any other orders.)

(OTRAS ÓRDENES. (Hacer una lista de las otras órdenes, de haberlas.)

DONE IN OPEN COURT: _____.(F)

(CELEBRADO EN AUDIENCIA PÚBLICA)

JUDGE OR COURT COMMISSIONER
(JUEZ O COMISIONADO DEL TRIBUNAL)

Case No. _____

IMPORTANT. READ ME. With certain exceptions, an unpaid child support order expires three years after the emancipation of the last child who was included in the court order unless it is converted to a formal written judgment by the court. The person who is owed child support must apply in writing to the court to obtain a formal written judgment. A.R.S. § 25-503 (H)

(IMPORTANTE. LÉASE. La ley de Arizona (ARS 25-503(I)) manifiesta que, con ciertas excepciones, una orden de manutención de menores pendiente de pago que pasó a ser sentencia por efecto de la ley (esto significa que pasó a ser sentencia cuando estuvo vencida y pendiente de pago) se vence tres años después de la emancipación del último menor no emancipado que quede y que se hubo incluido en la orden judicial, a menos que el tribunal la reduzca a una sentencia formal escrita. La persona a la que se le debe la manutención deberá presentar una solicitud al tribunal por escrito para obtener una sentencia formal escrita.)

If you are the Petitioner and you have a Default Hearing, and the Respondent was personally served with the court papers, meaning service was not done by “publication”, you must mail or give a copy of the Decree to the Respondent after the Judge has signed it.

(Si usted es el Peticionante y tiene que asistir a una Audiencia por incumplimiento y al Demandado/a se le notificó en persona, y no por publicación,,usted deberá enviar por correo o entregar una copia del Decreto al/a la demandado/a después de que el juez la haya firmado. Usted deberá informar al tribunal que va a hacer esto.)

By signing below, Petitioner promises that a copy of the Decree will be mailed to Respondent at the following address:

(Con su firma a continuación el/la peticionante se compromete a enviar una copia del Decreto por correo al/a la demandado/a al siguiente dirección):

Respondent’s Name: _____

(Nombre del/de la demandado/a)

Address: _____

(Dirección)

City, State, Zip code: _____

(Ciudad, estado, código postal)

Petitioner’s signature: _____

(Firma del/de la peticionante)

Date: _____

(Fecha)

EXHIBIT A: PROPERTY AND DEBTS (G)
(PRUEBA REAL ADMITIDA A: BIENES Y DEUDAS)

1. DIVISION OF COMMUNITY PROPERTY:

(DIVISIÓN DE BIENES COMUNES):

- The following community property is awarded to each party as follows:**
(Se asignan los siguientes bienes comunes a cada una de las partes de la siguiente manera):

2. LIST OF COMMUNITY PROPERTY. Be specific

(LISTA DE BIENES COMUNES (en inglés): Sea específico.)

AWARD TO:

(ASIGNAR A):

Petitioner Respondent
(Peticionante Demandado/a)

<input type="checkbox"/>	Household furniture/furnishings <i>/(Mobiliario y menaje del hogar)</i> _____ _____ _____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Appliances <i>/(Electrodomésticos)</i> _____ _____ _____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	VCR <i>/(Videgrabadora)</i> _____ _____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	TV <i>/(Televisión)</i> _____ _____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Personal Computer <i>/(Computadora personal)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Stereo <i>/(Estéreo)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	State Income Tax Refund <i>(Reembolso del impuesto estatal a las rentas)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Federal Income Tax Refund <i>(Reembolso del impuesto federal a las rentas)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Motor vehicle _____ <i>(Vehículo)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Motor vehicle _____ <i>(Vehículo)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Motor vehicle _____ <i>(Vehículo)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Cash, bonds of \$ _____ <i>(Dinero en efectivo, bonos de \$ XXX)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Other <i>/(Otro):</i> _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Other <i>/(Otro):</i> _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Other <i>/(Otro):</i> _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Other <i>/(Otro):</i> _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

- Award each party the personal property in his or her possession.**
(Asignar a cada una de las partes la propiedad personal en su posesión)
- Continued on reverse side or see attached list.**
(Continúa en el reverso o refiérase a la lista adjunta.)

3. DIVISION OF RETIREMENT, PENSION, DEFERRED COMPENSATION
(DIVISIÓN DE LA JUBILACIÓN, PENSIÓN, COMPENSACIÓN DIFERIDA)

(WARNING. You should see a lawyer about your retirement, pension, deferred compensation, 401k plans and/or benefits. If you do not see a lawyer regarding these assets, you risk losing any interest you have in these plans and/or benefits. There are certain documents the plan administrator must have. Only a lawyer can help you prepare these documents.)
(ADVERTENCIA. Usted deberá consultar con un abogado sobre su jubilación, pensión, compensación, planes 401k y beneficios. Si no consulta con un abogado sobre estos bienes, usted corre el riesgo de perder el interés que pueda tener en estos planes y beneficios. Hay ciertos documentos que el administrador del plan debe tener. Solamente un abogado puede ayudarle a preparar estos documentos.)

Award each party his or her interest in any retirement benefits, pension plans, or other deferred compensation described as:
(Asignar a cada una de las partes su interés en beneficios de jubilación, planes de pensión u otra compensación diferida descrita como):

Petitioner's: _____
(Del/de la peticionant)

Respondent's: _____
(Del/de la demandado/a)

OR/(O)

The Plan Administrator and the parties have approved the Qualified Domestic Relations Order (QDRO) attached as Exhibit(s) _____. Do not check this box without first seeking the help of a lawyer.
(El administrador del plan y las partes han aprobado la Orden calificada de relaciones intrafamiliares o QDRO (sus siglas en inglés) adjunta como Prueba(a) real(es) admitida(s) XXXXXX. No marque esta casilla sin antes haber obtenido la ayuda de un abogado.)

OR/(O)

Each party WAIVES AND GIVES UP his or her interest in any retirement benefits, pension plan, or other deferred compensation of the other party:
(Cada una de las partes CEDE Y RENUNCIA A su interés en todo beneficio de jubilación, plan de pensión u otra compensación diferida de la otra parte.)

OR/(O)

Neither party has a retirement, pension, deferred compensation, 401K Plan and/or benefits.
(Ninguna de las partes tiene un plan o beneficios de jubilación, pensión, compensación diferida o 401K.)

4. DIVISION OF REAL PROPERTY. Section A is for one piece of property. Section B is for another piece of property. If you own more than two pieces of property, check the box below and attach another sheet of paper with the information requested in A and B.

(DIVISIÓN DE BIENES RAÍCES: La Sección A es para una propiedad. La Sección B es para otra propiedad. Si usted posee más de dos propiedades, marque la casilla que aparece a continuación y adjunte otra hoja de papel con la información solicitada en A y B (en inglés).)

More than 2 pieces of property are involved. See attached sheet listing the same information as in A and B.
(Hay más de 2 propiedades involucradas. Refiérase a la hoja adjunta que presenta la misma información que aparece en A y B.)

- A. Real property located at (address) _____ which is legally described as: (You must provide the legal description. The legal description can be found on the deed to the property. If you do not provide the legal description, you may have to come back to court to amend the Decree to include the legal description.)
(Propiedad ubicada en (dirección) XXXX que se describe legalmente como: (Deberá suministrar la descripción legal (en inglés). La descripción legal puede encontrarse en la escritura de la propiedad. Si no suministra la descripción legal, cabe la posibilidad de que tenga que regresar al tribunal para modificar el Decreto para incluir la descripción legal.)

LEGAL DESCRIPTION/(DESCRIPCIÓN LEGAL)

The real property as described above is:

(La propiedad antes descrita):

- Awarded to** **Petitioner OR** **Respondent as his or her sole and separate property.**

(Se asigna al/a la peticionante O al/a la demandado/a como su propiedad exclusiva e individual.)

OR/(O)

- Shall be sold and the proceeds divided as follows:**

(Deberá venderse y el producto deberá dividirse de la siguiente manera):

_____ % or \$ _____ to Petitioner.

(XXXX % o \$XXXX al/a la peticionante).

_____ % or \$ _____ to Respondent.

(XXXX % o \$ XXXX al/a la demandado/a.)

- This Decree can be used as a transfer of title and can be recorded. Parties shall sign all documents necessary to complete all transfer of titles ordered in this Decree, such as motor vehicles, houses, and bank accounts.**

(Este Decreto puede usarse como una transferencia de título y podrá registrarse. Las partes deberán firmar todos los documentos necesarios para completar todas las transferencias de títulos ordenadas en este Decreto, como en el caso de vehículos, casas y cuentas bancarias.)

- _____ **is appointed real estate commissioner to sell this real property.**

(XXXXXX se nombra como comisionado de bienes raíces para vender esta propiedad.)

- B. Real property at (address) _____ which is legally described as: You must provide the legal description. The legal description can be found on the deed to the property. If you do not provide the legal description, you may have to come back to court to amend the Decree to include the legal description.)

(Propiedad ubicada en (dirección)XXXX que se describe legalmente como: (Deberá suministrar la descripción legal (en inglés). La descripción legal puede encontrarse en la escritura de la propiedad. Si no suministra la descripción legal, cabe la posibilidad de que tenga que regresar al tribunal para modificar el Decreto para incluir la descripción legal.)

LEGAL DESCRIPTION/(DESCRIPCIÓN LEGAL) _____

The real property as described above is:

(La propiedad antes descrita):

Awarded to Petitioner OR Respondent as his or her sole and separate property.

(Se asigna al/a la peticionante O al/a la demandado/a como su propiedad exclusiva e individual.)

OR/(O)

Shall be sold and the proceeds divided as follows:

(Deberá venderse y el producto deberá dividirse de la siguiente manera):

_____ % or \$ _____ to Petitioner.

(XXXX % o \$ XXXX al/a la peticionante.)

_____ % or \$ _____ to Respondent.

(XXXX % o \$ XXXX al/a la demandado/a.)

This Decree can be used as a transfer of title and can be recorded. Parties shall sign all documents necessary to complete all transfer of titles ordered in this Decree, such as motor vehicles, houses, and bank accounts.

(Este Decreto puede usarse como una transferencia de título y podrá registrarse. Las partes deberán firmar todos los documentos necesarios para completar todas las transferencias de títulos ordenadas en este Decreto, como en el caso de vehículos, casas y cuentas bancarias.)

_____ **is appointed real estate commissioner to sell this real property.**

(XXXXX se nombra como comisionado de bienes raíces para vender esta propiedad.)

5. DIVISION OF COMMUNITY DEBTS. (You should see a lawyer about how to divide secured and unsecured debts.) The following community debts shall be divided as follows:

(DIVISIÓN DE DEUDAS EN COMÚN. (Deberá consultar con un abogado sobre cómo dividir las deudas garantizadas y no garantizadas.) Las deudas en común que se mencionan a continuación deberán dividirse de la siguiente manera):

Creditor(s) <i>(Acreedor(es))</i>	Amount owed <i>Monto adeudado</i>	Petitioner <i>Peticionante</i>	Respondent <i>Demandado/a</i>
_____	\$ _____	_____	_____
_____	\$ _____	_____	_____
_____	\$ _____	_____	_____
_____	\$ _____	_____	_____
_____	\$ _____	_____	_____

Continued on reverse side or attached list/*(Continúa en el reverso o refiérase a la lista adjunta.)*

6. Any debts or obligations incurred by either party before the Respondent was served with the Petition for Dissolution that are not identified in the list above or attached shall be paid by the party who incurred the debt or obligation and that party shall indemnify and hold the other party harmless from such debts.

(Todas las deudas u obligaciones en las que cualquiera de las partes haya incurrido antes de que se notificará al/a la demandado/a con la Petición de disolución que no se identifiquen en la lista que aparece más arriba o en la lista adjunta deberá pagarlos la parte que incurrió en la deuda u obligación y dicha parte deberá indemnizar y liberar a la otra parte de toda responsabilidad por dichas deudas.)

7. SEPARATE PROPERTY. The following separate property is awarded as follows: (Be specific)
(La propiedad individual que se indica a continuación se asigna de la siguiente manera: (Sea específico))

Description of Property. Be specific. <i>(Descripción de la propiedad (en inglés). Sea específico.)</i>	Petitioner <i>Peticionante:</i>	Respondent <i>Demandado/a)</i>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____ <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

8. SEPARATE DEBT. The parties are each ordered to pay his or her separate debt as follows:
(DEUDA INDIVIDUAL. Se ordena a cada una de las partes pagar su deuda individual de la siguiente manera):

Creditor(s) <i>(Acreedor(es))</i>	Amount owed <i>Monto adeudado</i>	Petitioner <i>Peticionante</i>	Respondent <i>Demandado/a)</i>
_____	\$ _____	_____	_____
_____	\$ _____	_____	_____
_____	\$ _____	_____	_____
_____	\$ _____	_____	_____
_____	\$ _____	_____	_____

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

Name of Person Filing Document:

(Nombre de la persona que presenta el documento) _____

Your Address: _____

(Su dirección)

Your City, State, and Zip Code: _____

(Su ciudad, estado, código postal)

Your Telephone Number: _____

(Su número de teléfono)

Atlas Number (if applicable): _____

(Número de ATLAS (si corresponde))

Attorney Bar Number (if applicable): _____

(Número de inscripción al colegio de abogados (si corresponde))

Representing: **Self (Without Attorney)** OR **Attorney for** **Petitioner** **Respondent**(En representación de: sí mismo/a (sin abogado) O abogado del/de la peticionante O del/de la demandado(a))

SUPERIOR COURT OF ARIZONA IN MARICOPA COUNTY
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA CONDADO DE MARICOPA)

Name of Petitioner

(Nombre del peticionante)

Case Number

(Número de caso)

and/(y)

Name of Respondent

(Nombre del/ de la demandado/a)

PARENTING PLAN

(PLAN PARA CRIANZA DE LOS HIJOS)

 FOR JOINT CUSTODY WITH JOINT CUSTODY AGREEMENT OR

(PARA TUTELA CONJUNTA, CON ACUERDO DE TUTELA CONJUNTA, O)

 SOLE CUSTODY

(PARA TUTELA EXCLUSIVA)

 Mother/(Madre) **Father/(Padre)**

INSTRUCTIONS/INSTRUCCIONES

This document has 3 parts: PART 1) General Information; PART 2) Custody and Parenting Time; PART 3) Joint Custody Agreement.

(Este documento consta de 3 partes: PARTE 1) Información general; PARTE 2) Tutela y tiempo con el padre o la madre; PARTE 3) Acuerdo de tutela conjunta).

One or both parents must complete and sign the Plan as follows:

(Padre, madre o ambos deben llenar y firmar el plan como sigue)

1. **If both parents agree to joint custody: Both parents must sign the Plan at the end of PART 2 and at the end of PART 3** *(Si los padres acuerdan tutela conjunta: ambos deben firmar el plan al pie de las partes 2 y 3);*
2. **If both parents agree to custody and parenting time arrangements but not to joint custody: Both parents must sign the Plan at the end of PART 2;** *(Si los padres hacen acuerdos referentes a tutela y a tiempo con le padre o la madre, pero no de tutela conjunta: ambos deben firmar el plan al pie de la parte 2)*
3. **If only one parent is submitting the Plan: That parent must sign at the end of PART 2.** *(Si sólo el padre o la madre presenta el plan: sólo él/ella firma el plan al pie de la parte 2)*

PART 1: GENERAL INFORMATION/(PARTE 2 INFORMACIÓN GENERAL):

A. CHILDREN. This Plan concerns the following children: **(Use additional paper if necessary)**
(HIJOS. Este plan concierne los hijos que siguen: use hoja adicional si es preciso)

B. CUSTODY ARRANGEMENTS REQUESTED IN THIS PLAN: The following custody arrangement is requested: **(Check the box(es) that apply.)**

(ACUERDOS SOLICITADOS PARA ESTE PLAN EN CUANTO A TUTELA: Se solicita el acuerdo siguiente sobre tutela: marque la casilla correspondiente)

- JOINT LEGAL CUSTODY DETERMINATION DEFERRED:** The parent's request for joint legal custody is deferred to the court for determination. **OR,**
(PETICIÓN DE DEFINIR LA TUTELA LEGAL CONJUNTA: Los padres piden al tribunal que resuelva los términos para la tutela legal conjunta. O BIEN)
- JOINT LEGAL CUSTODY AGREEMENT:** The parents agree to joint legal custody and request the court to approve the joint legal custody arrangement as described in this Plan,
(ACUERDO DE TUTELA LEGAL CONJUNTA: Los padres convienen en tutela legal conjunta y solicitan del tribunal la aprobación de los arreglos descritos en este plan), OR/(O BIEN)

Mother or Father will be the primary custodial parent
(La madre o el padre será la madre/el padre principal que tiene la tutela)

SOLE LEGAL CUSTODY AGREEMENT: The parents agree that
 Mother or Father will be the parent with sole legal custody and shall be the primary custodial parent. The parents agree that since each has a unique contribution to offer to the growth and development of their child(ren), each of them will continue to have a full and active role in providing a sound moral, social, economic, and educational environment for the benefit of the child(ren), as described in the following pages. **OR**
(*ACUERDO DE TUTELA LEGAL EXCLUSIVA: Los padres convienen en que la madre o el padre tendrá tutela legal exclusiva y será la madre/el padre principal que tiene la tutela. Los padres convienen asimismo en que, teniendo cada uno una contribución particular que brindar al desarrollo y crecimiento del/de los hijo/s, conservará cada uno un pleno y activo papel en proveer un ambiente moral, social, económico y educacional sano para beneficio del/de los niño/s, según se detalla a continuación. O BIEN*):

SOLE LEGAL CUSTODY REQUESTED BY THE PARENT SUBMITTING THIS PLAN: The parents cannot agree to the terms of custody and parenting time. The parent submitting this Plan asks the court to order custody and parenting time according to this Plan. (*TUTELA LEGAL EXCLUSIVA SOLICITADA POR EL PADRE O LA MADRE QUE PRESENTA ESTE PLAN: Los padres no han llegado a un acuerdo sobre la tutela ni el tiempo con el padre o la madre. El padre o la madre que somete este plan solicita del juez el otorgamiento de tutela y división del tiempo con el padre o la madre de acuerdo con este plan*)

RESTRICTED, SUPERVISED, OR NO PARENTING TIME: The parent submitting this Plan asks the court for an order restricting parenting time. The facts and information related to this request are described in the Petition.
(*TIEMPO CON UNO DE LOS PADRES LIMITADO, SUPERVISADO O NULO: El padre o la madre que presenta este plan solicita del juez una orden restringiendo el tiempo con el padre o la madre. Los hechos e informaciones en que se basa esta solicitud se detallan en la petición.*)

PART 2: CUSTODY AND PARENTING TIME. Complete each section below.

Be specific about what you want the judge to approve in the court order.

(*PARTE 2 TUTELA Y TIEMPO CON EL PADRE O LA MADRE. Llene cada una de las secciones que siguen. Sea preciso en lo que solicite que el juez apruebe en la orden del tribunal*)

A. WEEKDAY AND WEEKEND SCHEDULE: The time-sharing schedule will be as follows:
(*PROGRAMA PARA DÍAS HÁBILES Y DE FIN DE SEMANA: El tiempo se dividirá como sigue*):

The child(ren) will be in the care of father as follows: (Explain in English)
(*Los hijos estarán al cuidado del padre - explique en inglés*)

The children will be in the care of mother as follows: (Explain in English)
(Los hijos estarán al cuidado de la madre - explique en inglés)

Other custody arrangements are as follows: (Explain in English)
(Otros arreglos de tutela serán - explique en inglés)

Transportation will be provided as follows: (Explain in English)
(Se distribuirá el transporte como sigue explique en inglés)s

Mother or **Father will pick the children up at _____ o'clock**
(La madre o el padre recogerá a los hijos a las XXXX horas.)

Mother or **Father will drop the children off at _____ o'clock.**
(La madre o el padre depositará a los hijos a las XXXX horas.)

Parents may change their time-share arrangements by mutual agreement with at least _____ days notice in advance to the other parent.

(Los padres pueden modificar su distribución del transporte de mutuo acuerdo con XXXX días, por lo menos, de preaviso a la otra parte.)

B. SUMMER MONTHS OR SCHOOL BREAK LONGER THAN 4 DAYS: The weekday and weekend schedule described above will apply for all 12 calendar months EXCEPT:
(MESES DE VERANO O ASUETO ESCOLAR DE MÁS DE 4 DÍAS CORRIDOS: Se utilizará el calendario para días hábiles y de fin de semana dado arriba durante los 12 meses EXCEPTO)

During summer months or school breaks that last longer than 4 days, no changes shall be made. OR,
(No se hará ningún cambio en los meses de verano ni durante asueto escolar de más de 4 días corridos, O BIEN)

During summer months or school breaks that last longer than 4 days, the child(ren) will be in the care of Father: (Explain in English)
(Durante los meses de verano y durante todo asueto escolar de más de 4 días corridos, los hijos estarán al cuidado del padre. Explique en inglés)

During summer months or school breaks that last longer than 4 days, the child(ren) will be in the care of Mother: (Explain in English.)
(Durante los meses de verano y todo asueto escolar que dure más 4 días los hijos estarán al cuidado de la madre. Explique en inglés)

Each parent is entitled to a _____ week period of vacation time with the child(ren). The parents will work out the details of the vacation at least _____ days in advance.
(Cada uno de los padres tendrá derecho a XXXX semanas de vacaciones con los hijos. Los padres acordarán los detalles de las vacaciones con XXXX días, por lo menos, de anticipación.)

- Should either parent travel out of the area with the child(ren), each parent will keep the other parent informed of travel plans, address(es), and telephone number(s) at which that parent and the child(ren) can be reached**
(En caso de ausentarse de la región uno de los padres con los hijos, cada parte mantendrá informada a la otra sobre planes de viaje, direcciones y números de teléfono que les permitan ponerse en contacto)

- Neither parent shall travel with the child(ren) outside Arizona for longer than _____ days without the prior written consent of the other parent or order of the court.** *(Ninguno de los padres se ausentará de Arizona con los hijos por más de XXXX días sin permiso previo por escrito de la otra parte, u orden del juez)*

C.	Holiday(Días Feriado)	Even Years(Años pares)		Odd Years(Años impares)	
<input type="checkbox"/>	New Year's Eve <i>(Víspera de Año Nuevo)</i>	<input type="checkbox"/> Mother <i>(Madre)</i>	<input type="checkbox"/> Father <i>(Padre)</i>	<input type="checkbox"/> Mother <i>(Madre)</i>	<input type="checkbox"/> Father <i>(Padre)</i>
<input type="checkbox"/>	New Year's Day <i>(Día de Año Nuevo)</i>	<input type="checkbox"/> Mother <i>(Madre)</i>	<input type="checkbox"/> Father <i>(Padre)</i>	<input type="checkbox"/> Mother <i>(Madre)</i>	<input type="checkbox"/> Father <i>(Padre)</i>
<input type="checkbox"/>	Spring Vacation <i>(Vacaciones de primavera)</i>	<input type="checkbox"/> Mother <i>(Madre)</i>	<input type="checkbox"/> Father <i>(Padre)</i>	<input type="checkbox"/> Mother <i>(Madre)</i>	<input type="checkbox"/> Father <i>(Padre)</i>
<input type="checkbox"/>	Easter <i>(Pascua de Resurrección)</i>	<input type="checkbox"/> Mother <i>(Madre)</i>	<input type="checkbox"/> Father <i>(Padre)</i>	<input type="checkbox"/> Mother <i>(Madre)</i>	<input type="checkbox"/> Father <i>(Padre)</i>
<input type="checkbox"/>	4th of July <i>(4 de julio)</i>	<input type="checkbox"/> Mother <i>(Madre)</i>	<input type="checkbox"/> Father <i>(Padre)</i>	<input type="checkbox"/> Mother <i>(Madre)</i>	<input type="checkbox"/> Father <i>(Padre)</i>
<input type="checkbox"/>	Halloween	<input type="checkbox"/> Mother <i>(Madre)</i>	<input type="checkbox"/> Father <i>(Padre)</i>	<input type="checkbox"/> Mother <i>(Madre)</i>	<input type="checkbox"/> Father <i>(Padre)</i>
<input type="checkbox"/>	Veteran's Day <i>(Día del veterano)</i>	<input type="checkbox"/> Mother <i>(Madre)</i>	<input type="checkbox"/> Father <i>(Padre)</i>	<input type="checkbox"/> Mother <i>(Madre)</i>	<input type="checkbox"/> Father <i>(Padre)</i>
<input type="checkbox"/>	Thanksgiving <i>(Día de Acción de Gracias)</i>	<input type="checkbox"/> Mother <i>(Madre)</i>	<input type="checkbox"/> Father <i>(Padre)</i>	<input type="checkbox"/> Mother <i>(Madre)</i>	<input type="checkbox"/> Father <i>(Padre)</i>
<input type="checkbox"/>	Hanukkah	<input type="checkbox"/> Mother <i>(Madre)</i>	<input type="checkbox"/> Father <i>(Padre)</i>	<input type="checkbox"/> Mother <i>(Madre)</i>	<input type="checkbox"/> Father <i>(Padre)</i>
<input type="checkbox"/>	Christmas Eve <i>(Nochebuena)</i>	<input type="checkbox"/> Mother <i>(Madre)</i>	<input type="checkbox"/> Father <i>(Padre)</i>	<input type="checkbox"/> Mother <i>(Madre)</i>	<input type="checkbox"/> Father <i>(Padre)</i>
<input type="checkbox"/>	Christmas Day <i>(Día de Navidad)</i>	<input type="checkbox"/> Mother <i>(Madre)</i>	<input type="checkbox"/> Father <i>(Padre)</i>	<input type="checkbox"/> Mother <i>(Madre)</i>	<input type="checkbox"/> Father <i>(Padre)</i>
<input type="checkbox"/>	Winter Break <i>(Vacaciones de invierno)</i>	<input type="checkbox"/> Mother <i>(Madre)</i>	<input type="checkbox"/> Father <i>(Padre)</i>	<input type="checkbox"/> Mother <i>(Madre)</i>	<input type="checkbox"/> Father <i>(Padre)</i>
<input type="checkbox"/>	Child(ren)'s Birthday <i>(Cumpleaños del niño)</i>	<input type="checkbox"/> Mother <i>(Madre)</i>	<input type="checkbox"/> Father <i>(Padre)</i>	<input type="checkbox"/> Mother <i>(Madre)</i>	<input type="checkbox"/> Father <i>(Padre)</i>
<input type="checkbox"/>	Mother's Day will be celebrated with the Mother every year <i>(Se celebrará el día de la Madre con la madre todos los años)</i>				
<input type="checkbox"/>	Father's Day will be celebrated with the Father every year <i>(Se celebrará el día del Padre con el padre todos los años)</i>				

- Each parent may have the child(ren) on his or her birthday**
(En el día de su cumpleaños, cada uno de los padres podrá tener a los hijos).
 - Three-day weekends which include Martin Luther King Day, Presidents' Day, Memorial Day, Labor Day, Columbus Day, the children will remain in the care of the parent who has the child(ren) for the weekend**
(Durante los fines de semana de tres días, es decir el aniversario de Martin Luther King, el día del Presidente, el día de los Caídos, el día del Trabajo y el día de la Raza, los hijos permanecerán con su padre o madre según toque ese fin de semana..)
 - Other Holidays (Describe the other holidays and the arrangement)**
(Otros feriados: (describa en inglés el feriado y el acuerdo)

 - Each parent may have telephone contact with the child(ren) during the child(ren)'s normal waking hours**
(Cada uno de los padres podrá tener contacto telefónico con los hijos durante las horas normales de vigilia de éstos)
 - Other (Explain in English) (Cualquier otro feriado (explique en inglés)**
-

D. PARENTAL ACCESS TO RECORDS AND INFORMATION: Under Arizona law (A.R.S. §25-403), unless otherwise provided by court order or law, on reasonable request, both parents are entitled to have equal access to documents and other information concerning the child(ren)'s education and physical, mental, moral and emotional health including medical, school, police, court and other records. A person who does not comply with a reasonable request for these records shall reimburse the requesting parent for court costs and attorney fees incurred by that parent to make the other parent obey this request. A parent who attempts to restrict the release of documents or information by the custodian of the records without a prior court order is subject to legal sanctions.

(ACCESO DE LOS PADRES A DATOS E INFORMACIÓN: La ley ARS §25-403 de Arizona establece que ambos padres tienen igual derecho de acceder a documentos e información relativa a la educación y salud física, mental, moral, y emocional de sus hijos, incluso registros médicos, escolares, policiales, judiciales y otros, salvo ley u orden judicial contraria, mediante simple pedido razonable. Toda persona que desoiga un pedido razonable de tales datos deberá reembolsar las costas y honorarios de abogado incurridas por el padre o madre demandante para obtener de la otra parte los documentos pedidos. Un padre o madre que intente restringir la entrega al otro de dichos documentos por su depositario, sin mediar orden del tribunal previa en tal sentido, será pasible de sanciones legales.)

E. EDUCATIONAL ARRANGEMENTS/(ACUERDOS RELATIVOS A LA EDUCACIÓN):

- Both parents have the right to participate in school conferences, events and activities, and the right to consult with teachers and other school personnel.**
(Padre y madre gozan del derecho de participar en conferencias, eventos y actividades escolares, y también de asesorarse con maestros y demás personal de la escuela.)

- Both parents will make major educational decisions together. If the parents do not reach an agreement, then the final decision making regarding educational decisions shall be with Mother OR Father after consultation with _____**
(Padre y madre tomarán conjuntamente las decisiones educacionales principales. Si no llegan a un acuerdo, la madre O BIEN el padre tomará la decisión final en consulta con XXXX)

F. MEDICAL AND DENTAL ARRANGEMENTS:

(ACUERDOS SOBRE LA ATENCIÓN MÉDICA Y DENTAL)

- Both parents have the right to authorize emergency medical treatment, if needed, and the right to consult with physicians and other medical practitioners. Both parents agree to advise the other parent immediately of any emergency medical/dental care sought for the child(ren), to cooperate on health matters concerning the child(ren) and to keep one another reasonably informed. Both parents agree to keep each other informed as to names, addresses and telephone numbers of all medical/dental care providers.**
(Padre y madre tienen el derecho de autorizar tratamiento de emergencia, si es necesario, y el de consultar a médicos y demás profesionales de la salud. Ambos convienen en notificar de inmediato al otro en caso de necesitarse cualquier atención médica o dental de emergencia para sus hijos, en cooperar en todo lo atinente a la salud de los hijos y en mantenerse mutuamente informados, incluso de los nombres, de las direcciones y de los números de teléfonos de los proveedores de cuidado médico y dental.)

- Both parents will make major medical decisions together, except for emergency situations as noted above. If the parents do not agree, then the final decision regarding medical issues will be with Mother OR Father after consultation with _____**
(Padre y madre tomarán conjuntamente las decisiones médicas importantes, excepto las de emergencia, según se anotó arriba. Si no llegan a un acuerdo, la madre O el padre tomará la decisión médica final, previa consulta a XXXX)

G. RELIGIOUS EDUCATION ARRANGEMENTS:

(ACUERDOS SOBRE INSTRUCCIÓN RELIGIOSA)

- Each parent may take the child(ren) to a church or place of worship of his or her choice during the time that the child(ren) is/are in his or her care.**
(Tanto el padre como la madre puede llevar a los hijos a una iglesia o lugar de culto de su preferencia mientras tenga a los hijos a su cargo.)
- Both parents agree that the child(ren) may be instructed in the _____ faith.**
(Los padres convienen en que los hijos sean educados en la fe.)
- Both parents agree that religious arrangements are not applicable to this plan.**
(Los padres convienen en que la instrucción religiosa no sea regida por este plan.)

H. ADDITIONAL ARRANGEMENTS AND COMMENTS:

(ACUERDOS VARIOS Y OBSERVACIONES)

- NOTIFY OTHER PARENT OF ADDRESS CHANGE.** Each parent will inform the other parent of any change of address and/or phone number in advance OR within _____ days of the change.
(NOTIFICACIÓN DE CAMBIO DE DIRECCIÓN. Cada uno de los padres informará al otro en caso de cualquier cambio de dirección y/o número de teléfono, por adelantado o dentro de los XXX días subsiguientes.)
- NOTIFY OTHER PARENT OF EMERGENCY.** Both parents agree that each parent will promptly inform the other parent of any emergency or other important event that involves the child(ren)
(NOTIFICACIÓN DE EMERGENCIA. Los padres convienen en informarse prontamente uno al otro cuando surja cualquier emergencia o acontecimiento de importancia que concierna a los hijos.)
- TALK TO OTHER PARENT ABOUT EXTRA ACTIVITIES.** Each parent will consult and agree with the other parent regarding any extra activity that affects the child(ren)'s access to the other parent.
(DISCUSIÓN DE ACTIVIDADES ESPECIALES. Cada uno de los padres consultará al otro y procurarán llegar a un acuerdo sobre actividades especiales que afecten la visita de los hijos a uno de sus padres.)
- ASK OTHER PARENT IF HE/SHE WANTS TO TAKE CARE OF CHILD(REN).** Each parent agrees to consider the other parent as care-provider for the child(ren) before making other arrangements.
(SOLICITACIÓN DE SUPLENCIA ENTRE LOS PADRES. Los padres convienen en considerarse uno al otro custodio de los hijos con prioridad sobre cualquier otro arreglo.)
- OBTAIN WRITTEN CONSENT BEFORE MOVING.** Neither parent will move with the child(ren) out of the Phoenix metropolitan area without prior written consent of the other parent, or a court ordered Parenting Plan.
(AUTORIZACIÓN ESCRITA PARA MUDANZAS. Ninguno de los padres se mudará con los hijos fuera del área metropolitana de Phoenix sin consentimiento previo por escrito del otro, salvo plan para crianza de los hijos resuelto por el tribunal.)
- COMMUNICATE.** Each parent agrees that all communications regarding the child(ren) will be between the parents and that they will not use the child(ren) to convey information or to set up parenting time changes.
(COMUNICACIONES. Los padres convienen en comunicarse directamente entre ellos acerca de lo que concierna a los hijos y en NO utilizar a éstos para llevar recados o modificar el plan de tiempo con el padre o la madre.)
- PRAISE OTHER PARENT.** Each parent agrees to encourage love and respect between the child(ren) and the other parent, and neither parent shall do anything that may hurt the other parent's relationship with the child(ren).
(ENSALZARSE MUTUAMENTE LOS PADRES. Cada uno de los padres se empeñará en estimular el amor y respeto que por el otro manifiesten los hijos, y ninguno de los padres hará cosa alguna que pueda dañar la relación del otro con los hijos.)

- COOPERATE AND WORK TOGETHER.** Both parents agree to exert their best efforts to work cooperatively in future plans consistent with the best interests of the child(ren) and to amicably resolve such disputes as may arise.

(COOPERACIÓN ENTRE LOS PADRES. Los padres se comprometen a esforzarse en actuar en cooperación en futuros planes para beneficio de los hijos y en resolver amigablemente todo desacuerdo que pudiere surgir.)

- PARENTING PLAN.** Both parents agree that if either parent moves out of the area and returns later, they will use the most recent “Parenting Plan/Access Agreement” in place before the move or the minimum Maricopa County Access Guidelines until other arrangements can be worked out.

(PLAN PARA CRIANZA. Los padres convienen en que si uno de ellos se muda fuera de la región para regresar más adelante, regirá al regreso el “Plan para crianza/Acuerdo de visita” más reciente en uso antes de la mudanza, o bien la Pauta mínima de Visitas del Condado Maricopa, hasta tanto se acuerde un nuevo plan.)

- NOTIFY OTHER PARENT OF PROBLEMS WITH TIME-SHARING AHEAD OF TIME.** If either parent is unable to follow through with the time-sharing arrangements involving the child(ren), that parent will notify the other parent as soon as possible.

(NOTIFICACIÓN POR ADELANTADO DE PROBLEMAS CON LA DIVISIÓN DEL TIEMPO. Si cualquiera de los padres se encuentra impedido de cumplir con el acuerdo existente de división del tiempo a pasar con los hijos, deberá notificar al otro lo más pronto posible.)

- MEDIATION.** If the parents are unable to reach a mutual agreement regarding a legal change to their parenting orders, they may request mediation through the court or a private mediator of their choice.

(MEDIACIÓN. Cuando los padres no consigan llegar a un acuerdo respecto de algún cambio en sus directivas de crianza, podrán solicitar la mediación del tribunal o recurrir a un mediador privado de su preferencia.)

- DO NOT DEVIATE FROM PLAN UNTIL DISPUTE IS RESOLVED.** Both parents are advised that while a dispute is being resolved, neither parent shall deviate from this Parenting Plan, or Act in such a way that is inconsistent with the terms of this agreement.

(NO DESVIARSE DEL PLAN HASTA RESOLUCIÓN DEL DESACUERDO. Padre y madre tendrán presente que mientras se persigue la solución de un desacuerdo, ninguno está autorizado a desviarse de este Plan para Crianza de los hijos, ni a actuar de modo incompatible con sus términos)

NOTICE TO PARENTS: Once this Plan has been made an order of the court, if either parent disobeys the court order related to parenting time with the child(ren), the other parent may submit court papers to Expedited Parenting Time Services for possible enforcement. See the Self-Service Center materials for help.

(AVISO A LOS PADRES: Una vez refrendado este plan por la orden del tribunal, el incumplimiento por uno de los padres de la división del tiempo a pasar con los hijos establecida en él autorizará al otro a presentar al tribunal solicitud de intervención por “los Servicios para el Tiempo con el padre o la madre expedito” para poner el plan en vigor. Para su información, vean la documentación del Centro de Autoservicio.)

I. SIGNATURE OF BOTH PARENTS/(FIRMA DE MADRE Y PADRE)

PART 3: JOINT CUSTODY AGREEMENT (IF APPLICABLE):
(PARTE 3: ACUERDO DE TUTELA CONJUNTA SI CORRESPONDE)

- a. **The best interests of the child(ren) are served;**
(Se persigue lo que más convenga a los hijos.)
- b. **Each parent's rights and responsibilities for personal care of the child(ren) and for decisions in education, health care and religious training are designated in this Plan;**
(Se enuncia en el plan los derechos y deberes de padre y madre respecto del cuidado de los hijos y en las decisiones sobre educación, cuidado de la salud e instrucción religiosa.)
- c. **A schedule of the physical residence of the child(ren), including holidays and school vacations is included in the Plan;**
El plan contiene un calendario de residencias físicas para los hijos que incluye los días feriados y las vacaciones escolares.
- d. **The Plan includes a procedure for periodic review;**
(El plan incluye un procedimiento para su revisión periódica.)
- e. **The Plan includes a procedure by which proposed changes, disputes and alleged breaches may be mediated or resolved;**
(El plan incluye un mecanismo para resolver, acaso por mediación, los cambios propuestos, los desacuerdos y las violaciones aducidas.)
- f. **The parties understand that joint custody does not necessarily mean equal parenting time.**
(Las partes reconocen que la tutela conjunta no implica necesariamente tiempos iguales con el padre y la madre)

A. JOINT CUSTODY AGREEMENT: If the parents have agreed to joint custody, the following will apply, subject to approval by the judge.

(ACUERDO DE TUTELA CONJUNTA: Si los padres han convenido en tutela conjunta, regirá lo que sigue, sujeto a la aprobación del juez)

- 1. **REVIEW PARENTING PLAN. The parents agree to review the terms of the joint custody agreement and make any necessary or desired changes every months from the date of this document.**
(EXAMEN DEL PLAN PARA CRIANZA. Los padres convienen en examinar los términos del Acuerdo de Tutela conjunta e introducir los cambios necesarios o deseados, a intervalos de XXXX meses a partir de la fecha de este documento).
- 2. **CRITERIA. Our joint custody agreement meets the criteria required by Arizona law (A.R.S. §25-403):**
(CRITERIOS. Nuestro acuerdo de tutela conjunta se rige por los criterios estipulados por la ley A.R.S. §25-403 de Arizona):

B. SIGNATURE OF BOTH PARENTS REQUESTING JOINT CUSTODY
(FIRMA DE MADRE Y PADRE SOLICITANTES DE TUTELA CONJUNTA)

Signature of Mother: _____ **Date:** _____
(Firma de la madre) *(Fecha)*

Signature of Father: _____ **Date:** _____
(Firma del padre) *(Fecha)*

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

(1) Name of Person Filing: _____
(Persona que presenta)

Phone Number(s): _____ / _____
(Número de teléfono)

In this case I am (En este caso yo soy)

Petitioner or **Respondent and/or** **I am represented by Attorney**

el peticionante o *acusado y* *estoy representado por un abogado*

(IF) Attorney, Name: _____ **Bar No.:** _____
(Nombre del abogado) Número de inscripción al

Atty. Email: _____ **Colegio de Abogados**
(Correo electrónico del abogado)

Atty. Phone: _____
(Teléfono del abogado)

SUPERIOR COURT OF ARIZONA IN MARICOPA(2) COUNTY
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA EN EL CONDADO DE MARICOPA (2))

PARENT'S WORKSHEET FOR CHILD SUPPORT
(HOJA DE DATOS FINANCIEROS PARA MANUTENCIÓN DE MENORES)

(3) Petitioner _____ **(4) Case No.** _____
(Peticionante) (Número de caso)

(3) Respondent _____ **(4) ATLAS No.** _____
(Acusado) (Número de

(5) Total Number of Children: _____
(Número de menores)

(6) Parent with Primary Custody: **Father** **Mother**
(Padre con la tutela primaria Padre Madre

(7) Parent who is filing this form: **Father** **Mother**
(Padre que presenta este formulario: Padre Madre

My figures below are ACTUAL
(Las cifras siguientes son REALES)

(8) Gross Income figures for the OTHER PARENT are:

(Las cifras del ingreso bruto DEL OTRO PADRE son:)

ACTUAL, with proof, such as a recent W2 or pay stub attached, or other party's signed statement.

(REALES con comprobante, como un W2 reciente, un talón de pago anexo o una declaración firmada por la otra parte).

ESTIMATED, based on facts or knowledge of pay before promotion or of others in similar job.

(CALCULADAS en base a hechos o datos de pago antes de una promoción o de otros en empleos similares).

ATTRIBUTED, based on what other party could and should be earning (see Guidelines 4e).

(ATRIBUIDAS, con base en lo que la otra parte podría o debería estar ganando (vea el lineamiento 4e).

	FATHER <i>(PADRE)</i>		MOTHER <i>(MADRE)</i>
Gross Income (Pre-Tax Income. Before deductions.) <i>Ingreso bruto (Ingreso antes de impuestos y deducciones)</i>	\$ _____	(9)	\$ _____
Spousal Maintenance Paid <i>(Manutención conyugal pagada)</i>	\$ - _____	(10)	\$ - _____
Spousal Maintenance Received <i>(Manutención conyugal recibida)</i>	\$ + _____	(11)	\$ + _____
Child Support Paid/Contributed <i>(Manutención de menores pagada / aportada)</i>	\$ - _____	(12)	\$ - _____
Support of Other Children Paid <i>(Manutención pagada por otros menores)</i>	\$ - _____	(13)	\$ - _____
Adjusted Gross Income (AGI) <i>(Ingreso bruto ajustado) (AGI)</i>	\$ _____	(14)	\$ _____
Combined Adjusted Gross Income <i>(Ingreso bruto ajustado combinado)</i>	(15)	\$	_____
Basic Child Support Obligation <i>(Obligación básica de manutención de menores)</i>	(16)	\$	_____
Plus Costs for: <i>(Más costos de:)</i>			
Medical/Dental/Vision Insurance <i>(Aseguranza médica / dental / óptica)</i>	\$ _____	(17)	\$ _____
Childcare <i>(Guardería)</i>	\$ _____	(18)	\$ _____
Education Expenses <i>(Gastos educativos)</i>	\$ _____	(19)	\$ _____
Extraordinary/Special Needs Child Expenses <i>(Gastos de los menores extraordinarios / necesidades especiales)</i>	\$ _____	(20)	\$ _____
No. of Children Age 12 or Over <i>(Número de menores de 12 años o mas)</i>	_____	Adjustment % (21)	\$ _____
		<i>(Porcentaje de ajuste)</i>	

Total Adjustments for Costs (22)	\$ _____	
<i>(Ajuste total por costos)</i>		
	Father <i>(Padre)</i>	Mother <i>(Madre)</i>
Total Child Support Obligation (23)	\$ _____	\$ _____
<i>(Obligación total de manutención de menores)</i>		
Each Parent's % of Combined Income (24)	% _____	% _____
<i>(Porcentaje de ingreso combinado de cada padre)</i>		

Adjustment of Costs Associated with Parenting Time

(Ajuste de costos asociados con el tiempo con el padre o la madre)

Each Parent's Share of Total . Support Obligation (25)	\$ _____	\$ _____
<i>(Parte de cada padre en la obligación total de manutención)</i>		
Using Table A <input type="checkbox"/> Table B <input type="checkbox"/> (26)	_____	_____
<i>(Usando tabla A <input checked="" type="checkbox"/> Tabla B <input checked="" type="checkbox"/>)</i>		
No. of Days _____ = _____% x Line (16) (27)	\$ _____	\$ _____
<i>(Número de días _____ = _____ % X línea)</i>		
Less Non custodial Parent's Costs for: <i>(Menos gastos de los padres no referidos a la manutención)</i>		
Medical/Dental/Vision Insurance* (28)	\$ _____	\$ _____
<i>(Aseguranza médica / dental / óptica*)</i>		
Childcare* (29)	\$ _____	\$ _____
<i>(Guardería*)</i>		
Education Expenses* (30)	\$ _____	\$ _____
<i>(Gastos educativos*)</i>		
Extraordinary/Special Needs Child Expenses* (31)	\$ _____	\$ _____
<i>(Gastos del menor extraordinarios / necesidades especiales*)</i>		
Adjustments Subtotal	\$ _____	\$ _____
<i>(Subtotal de ajustes)</i>		

*Subtract here ONLY if ADDED-IN 17-20 above
 (* Restar aquí SÓLO SI SE SUMÓ 17-20 ARRIBA)

Preliminary Child Support Amount (32)	\$ _____	\$ _____
<i>Monto de manutención de menores primario</i>		
Self Support Reserve Test for Parent Who Will Pay (33)	\$ _____	\$ _____
<i>Prueba de reserva de manutención del padre que pagará</i>		

Amount from Line (14): \$ _____
(Monto de la línea (14))
Minus Reserve Amount : - \$775
(Menos monto de reserva)

(Adj. Gross Income - AGI)
(Ingreso bruto ajustado)

Total Child Support to be Paid by:
(MANUTENCIÓN DE MENORES A SER PAGADA POR:)

	Father	(34)	Mother
	<i>Padre</i>		<i>Madre</i>
\$	_____		\$ _____

Share of Travel Expenses Related to Parenting Time
(Parte de gastos de viajes (sobre 100 millas, de unidireccional) relacionados con el tiempo con el padre o la madre)

\$	_____	(35)	\$ _____
----	-------	-------------	----------

Share of Medical/Dental/Vision Costs Not Paid by Insurance
(Parte de gastos médicos / dentales / ópticos no cubiertos por la aseguranza)

	_____	% (36)	_____	%
--	-------	---------------	-------	----------

I declare under penalty of perjury that the foregoing is true and correct.
(Declaro bajo pena de perjurio que lo anterior es verdadero y correcto.)

Executed on/(Ejecutado el) _____
Date/(Fecha)

SIGNATURE(FIRMA)

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

SUPERIOR COURT OF ARIZONA IN MARICOPA COUNTY

<p>(1) Petitioner <i>(Peticionante)</i></p>)	<p>(3) Case Number: _____ <i>(Número de Caso)</i></p>
)	
<p>vs./<i>(contra)</i></p>)	<p>(4) ATLAS Number: _____ <i>(Número ATLAS)</i></p>
)	
<p>(2) Respondent <i>(Demandado/a)</i></p>)	
)	

ORDER OF ASSIGNMENT
(ORDEN DE ASIGNACIÓN)

TO: Current and future employers or other payors of:
(PARA: Patronos actuales y futuros u otras personas que le pagan a)

(5) Name*(Nombre)* _____
SSN*(Número de seguro social)* _____

THIS ORDER MODIFIES AND REPLACES ANY PREVIOUS "ORDER OF ASSIGNMENT" WITH THE SAME CASE NUMBER. *(ESTA ORDEN MODIFICA CUALQUIER ORDEN DE ASIGNACIÓN CON FECHA ANTERIOR QUE TENGA EL MISMO NÚMERO DE CASO INDICADO ANTERIORMENTE.)*

You shall withhold court-ordered payments as follows:
(Usted deberá retener pagos ordenados por el tribunal de la siguiente manera)

<p>Current Child Support <i>(Manutención de menores actual)</i></p>	<p>\$ _____</p>
<p>Spousal Maintenance/Support <i>(Manutención del/de la cónyuge)</i></p>	<p>\$ _____</p>
<p>Payments on Arrears / Interest <i>(Pagos atrasados / intereses)</i></p>	<p>\$ _____</p>
<p>Clearinghouse Handling Fee <i>(custa administrativa para el fondo de manutención)</i></p>	<p>\$ <u>2.25</u> per month <i>(por mes*)</i></p>

Total Amount per month \$ _____ but no more than 50% of disposable earnings (A.R.S. § 33-1131). The Clearinghouse handling fee is set by statute and may change (A.R.S. § 25-510) (por la cantidad total de \$XXXX por mes, pero no más del 50% de los ingresos disponibles (A.R.S. § 33-1131.) * La cuota administrativa para el fondo de manutención, se fija por ley y podría variar. (A.R.S. § 25-510)

This "Order of Assignment" is effective immediately upon receipt by an employer or other payor, including self-employed persons, and continues until further Order, or until a period of ninety (90) continuous days from the last payment to the Obligor. If you are again obligated to pay monies to the Obligor within 90 days, you are again bound by this "Order of Assignment." Payment must be sent to the Clearinghouse within two (2) business days of the date the monies were withheld.

(Esta "Orden de Asignación" se hace efectiva en el momento en que el patrono u otra persona que debe pagar la recibe, inclusive personas que trabajan por sí mismas. La orden es efectiva hasta una nueva Orden o por un período de 90 días continuos a partir del último pago al Deudor. Si usted está obligado a pagarle dinero al Deudor nuevamente dentro de un período de 90 días, usted está obligado de nuevo por esta "Orden de asignación". "El pago se debe mandar a la Cámara de Compensación dentro de dos (2) días laborales a partir de la fecha en que se retuvo el dinero.)

This Order of Assignment terminates on the last day of _____, 20____ unless it includes an arrearage payment, in which case the total amount listed above shall continue to be withheld until further order.

(Este auto de embargo de salario se vence el último día de XXXX de 20XX, excepto si incluye un pago moroso, en cuyo caso el importe total citado arriba seguirá siendo retenido en tanto sale otro auto.)

You shall NOT discharge or otherwise discipline the person named in this assignment, because of service of this "Order of Assignment."

(Usted NO debe despedir o disciplinar de cualquier otra forma a la persona cuyo nombre aparece en esta asignación debido a la notificación de esta "Orden de asignación".)

The above ATLAS number and employee's name must appear on the "Transmittal of Payment Form" or check. Make payments payable and send to:

Support Payment Clearinghouse, P.O. Box 52107, Phoenix, AZ 85072-2107

(el número de ATLAS anteriormente mencionado y el nombre del patrón deben constar en el Formulario de transmisión de pago o en el cheque. Escriba los pagos a nombre de y envíelos a: Support Payment Clearinghouse, P.O. Box 52107, Phoenix, AZ 85072-2107)

DATED this _____ day of _____, 20____.

(Fechado este XXXX día de XXXX, 20XX.)

Judicial Officer or Clerk of Superior Court
(Juzgador o Secretario del Tribunal Superior)

Case No. _____

(# de caso)

ATLAS No. _____

(Número ATLAS)

JUDGMENT DATA SHEET (FOR INTERNAL USE ONLY*)
(HOJA DE DATOS DEL FALLO)(PARA USO INTERNO)

ATTENTION: COURT DIVISION AND STAFF. DO NOT FILE THIS DOCUMENT. DO NOT DISTRIBUTE THE COMPLETED JUDGMENT DATA SHEET TO THE PARTIES. THIS FORM IS FOR CLERK OF COURT INTERNAL USE ONLY.

(ADVERTENCIA A LAS DIVISIONES DEL TRIBUNAL DE FAMILIA Y AL PERSONAL DEL TRIBUNAL: Este documento no se debe presentar. No le entregue la versión completa de la Hoja de datos del fallo a las partes. Este formulario es solamente para uso interno del Secretario del Tribunal.)

PERSON TO RECEIVE PAYMENTS:

(PERSONA QUE VA A RECIBIR LOS PAGOS)

Name: _____
(NOMBRE)

Gender: Male Female Date of Birth: _____
(Sexo) (Hombre) (o) (Mujer) (Fecha de nacimiento)

SSN: _____
(Número del seguro social)

Mailing Address: _____
(Dirección postal)

Daytime Phone: _____
(Teléfono diurno)

Evening Phone: _____
(Teléfono vespertino)

Other (cell, pager): _____
(Otro (teléfono portátil, paginador))

Email Address: _____
(Dirección del correo electrónico)

PERSON TO MAKE PAYMENTS:

(PERSONA QUE VA A HACER LOS PAGOS)

Name: _____
(NOMBRE)

Gender: Male Female Date of Birth: _____
(Sexo) (Hombre) (o) (Mujer) (Fecha de nacimiento)

SSN: _____
(Número del seguro social)

Mailing Address: _____
(Dirección postal)

Daytime Phone: _____
(Teléfono diurno)

Evening Phone: _____
(Teléfono vespertino)

Other (cell, pager): _____
(Otro (teléfono portátil, paginador))

Email Address: _____
(Dirección del correo electrónico)

EMPLOYER INFORMATION FOR PERSON MAKING PAYMENTS:

(Información del patrón para la persona que hace pagos:)

Firm Name: _____
(Nombre Firme)

Payroll Mailing Address: *(Dirección postal para de la nómina de pago:)* _____

Phone Number(s): _____ **Email Address:** _____
(Telefono(s)) *(Dirección del correo electrónico)*

CHILDREN:(HIJO/A(S) MENOR(ES):)

Name <i>(Nombre)</i>	Gender (M/F) <i>(Sexo (H/M))</i>	Date of Birth <i>(Fecha de nacimiento)</i>	Social Security No. (if available) <i>(# del seguro social, si está' disponible)</i>
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

Additional children listed on attached sheet. *(Niños adicionales enumerados en la hoja adjunta)*

DO NOT WRITE IN THIS BLOCK. COURT STAFF WILL FILL IN THIS INFORMATION.

(No escriba aquí.) (El personal judicial completará esta información.)

Order Date: _____				Type of Order: _____
Current Child Support	Arrearages	Current Spousal Maint.	Arrearages	Miscellaneous
Amount _____	Amount _____	Amount _____	Amount _____	Med Ins _____
Frequency _____	Frequency _____	Frequency _____	Frequency _____	Frequency _____
Due Date _____	Total _____	Total _____	Total _____	Med Bills _____
	Thru Date _____	Due Date _____	Thru Date _____	Frequency _____
	Due Date _____		Due Date _____	Due Date _____